

**DODATEK č. 5**

*k nájemní smlouvě č. A/239-79/309, uzavřené dne 19. 4. 2001, ve znění dodatku č. 1 až 4  
(dále jen „Smlouva“)*

**Lesy České republiky, s.p.**

se sídlem Hradec Králové, Přemyslova 1106/19, Nový Hradec Králové, PSČ 500 08

IČ: 42196451

DIČ: CZ42196451

zapsán v obchodním rejstříku u Krajského soudu v Hradci Králové, oddíl AXII, vložka 540  
zastoupený Ing. Josefem Vojáčkem, generálním ředitelem

na základě Podpisového řádu zastoupený Ing. Miroslavem Švihlíkem, lesním správcem Lesní  
správy Česká Lípa, Pod Holým vrchem 3247, 470 01 Česká Lípa

bankovní spojení: Komerční banka, a.s., pobočka Česká Lípa

číslo účtu: 2653760217/0100

(dále jen „pronajímatel“)

**a**

**CETIN a.s.**

se sídlem Českomoravská 2510/19, Libeň, 190 00 Praha 9

IČ: 04084063

DIČ: CZ04084063

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném u Městského soudu v Praze, oddíl B, vložka 20623  
zastoupena na základě pověření XXXXXXXXXX Manažerem realitních služeb

bankovní spojení: PPF banka a.s.

číslo účtu: 2019160003/6000

identifikační kód: **CLZAK**; finanční kód: **25210**

(dále jen „nájemce“)

pronajímatel a nájemce dále společně jako „**smluvní strany**“ a jednotlivě jako „**smluvní strana**“)

uzavřely níže uvedeného dne, měsíce a roku tento Dodatek č. 5 ke Smlouvě  
(dále jen „**Dodatek**“):

**I.**

Pronajímatel bere na vědomí změny, vyplývající z obchodního rejstříku, uvedené v hlavičce tohoto Dodatku u nájemce.

**II.**

V čl. II. **Nájemní doba**, odst. 1. smlouvy se první věta v celém rozsahu ruší a nově zní takto:

„Nájem se sjednává na dobu určitou **do 17. 4. 2026.**“

**III.**

1. Ostatní ustanovení Smlouvy se nemění.
2. Za účelem plnění práv a povinností vyplývajících ze Smlouvy nebo vzniklých v souvislosti se Smlouvou si smluvní strany navzájem předávají nebo mohou předávat

osobní údaje (dále jen „osobní údaje“) ve smyslu čl. 4 odst. 1 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2016/679 ze dne 27. 4. 2016, o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (dále jen „GDPR“) subjektů údajů, kterými jsou zejména zástupci, zaměstnanci nebo zákazníci druhé smluvní strany či jiné osoby pověřené druhou smluvní stranou k výkonu či plnění práv a povinností vyplývajících ze Smlouvy nebo vzniklých v souvislosti se Smlouvou. Přejímající smluvní strana je tak vzhledem k předávaným osobním údajům v pozici správce.

Účelem předání osobních údajů je plnění Smlouvy, smluvní strany prohlašují, že předávané osobní údaje budou zpracovávat pouze k naplnění tohoto účelu, a to v souladu s platnými právními předpisy, zejména v souladu s GDPR.

Smluvní strany prohlašují, že pro předání osobních údajů druhé smluvní straně disponují platným právním titulem v souladu s čl. 6 odst. 1 GDPR.

Smluvní strany berou na vědomí, že za účelem plnění Smlouvy, může docházet k předání osobních údajů z přejímající smluvní strany třetí osobě, zejména osobě, prostřednictvím které přejímající smluvní strana vykonává či plní práva a povinnosti vyplývající ze Smlouvy nebo vzniklé v souvislosti se Smlouvou.

Předávající smluvní strana zajistila nebo zajistí splnění veškerých zákonných podmínek nezbytných pro předání osobních údajů vůči subjektům údajů, zejména informuje subjekty údajů o skutečnosti, že došlo k předání konkrétních osobních údajů přejímající smluvní straně, a to za účelem plnění Smlouvy. V případě, že přejímající smluvní stranou je nájemce, předávající smluvní strana seznámí subjekty údajů rovněž i s podmínkami zpracování osobních údajů, včetně rozsahu zvláštních práv subjektu údajů, které jsou uvedeny v Zásadách zpracování osobních údajů dostupných na adrese <https://www.cetin.cz/zasady-ochrany-osobnich-udaju>. Splnění povinnosti uvedené v tomto odstavci je předávající smluvní strana povinna přejímající smluvní straně na výzvu písemně doložit.

3. Nájemce přijal a dodržuje interní korporátní compliance program navržený tak, aby byl zajištěn soulad činnosti nájemce s platnými a účinnými právními předpisy, pravidly etiky a morálky, a zahrnující opatření, jejichž cílem je předcházení a odhalování porušování uvedených předpisů a pravidel (program Corporate Compliance - <https://www.cetin.cz/corporate-compliance>).

Pronajímatel (a jakákoliv fyzická nebo právnická osoba, která s ním spolupracuje a kterou využívá pro plnění povinností z tohoto Dodatku nebo v souvislosti s jeho uzavřením a realizací, tj. pracovníci, zástupci nebo externí spolupracovníci) ctí a dodržuje platné a účinné právní předpisy včetně mezinárodních smluv, základní morální a etické principy. Pronajímatel odmítá jakékoliv deliktní jednání a tohoto se zdržuje. Pronajímatel prohlašuje, že podle jeho nejlepšího vědomí a svědomí on ani žádný jeho pracovník, zástupce nebo externí spolupracovník neporušili v souvislosti s uzavřením tohoto Dodatku žádný platný a účinný právní předpis. Pronajímatel prohlašuje, že jeho činnost je legální a veškeré jeho prostředky pocházejí výhradně z legálních zdrojů.

Pronajímatel je povinen činit veškerá náležitá opatření a vyvíjet co největší úsilí, aby zabránil tomu, že on nebo jakýkoli jeho pracovník, zástupce nebo externí spolupracovník poruší v souvislosti s realizací tohoto Dodatku jakýkoliv platný a účinný právní předpis.

Aniž by byla dána jakákoli souvislost s předmětem činnosti dle tohoto Dodatku, pronajímatel prohlašuje, že uplatňuje a bude uplatňovat veškerá náležitá opatření a že

vyvíjí a bude vyvíjet co největší úsilí, aby v rámci jeho činnosti nebo zájmu nedošlo k jednání nebo situaci, která by způsobila takové významné ohrožení nebo narušení jeho reputace, jež by mohlo mít negativní dopad na reputaci s ním spolupracujících subjektů.

Vystupuje-li pronajímatel pro nájemce nebo jeho jménem, dává dodržování uvedených zásad najevo.

4. Tento Dodatek je součástí Smlouvy.
5. Tento Dodatek nabývá platnosti dnem jeho podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem následujícím po dni jejího uveřejnění dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), v platném znění (dále jen „**Zákon o registru smluv**“). Pronajímatel jako subjekt povinný dle Zákonu o registru smluv se zavazuje uveřejnit Dodatek, Smlouvu a tzv. metadata a splnit další povinnosti v souladu se Zákonem o registru smluv.
6. Tento Dodatek je vyhotoven ve dvou (2) vyhotoveních, z nichž každá ze smluvních stran obdrží jedno (1) vyhotovení.
7. Smluvní strany prohlašují, že tento Dodatek byl sjednán na základě jejich pravé a svobodné vůle, že si jeho obsah přečetly a na důkaz správnosti a souhlasu připojují prostý omylu vlastnoruční podpisy.

V České Lípě dne 15. 3. 2021

Za pronajímatele:  
Lesy České republiky, s.p.

\_\_\_\_\_  
Ing. Miroslav Švihlík  
lesní správce

V Praze dne 12. 3. 2021

Za nájemce:  
CETIN a.s.

\_\_\_\_\_  
Manažer realitních služeb  
na základě pověření